

Profils et politiques linguistiques à l'échelle des établissements scolaires "ENSEMBLE"

Description de projet

Mise à jour le 6 février 2006

Coordinatrice: **Antoinette Camilleri Grima**, Université de Malte

Equipe de projet: **Andrea Young**, I.U.F.M.d'Alsace/Université Marc Bloch, France
Elisabeth Fleischmann, GIBS, École Internationale Bilingue Graz, Autriche
Madlena Norberg, Université de Potsdam, Allemagne

Ce projet est organisé en coopération avec la Division des politiques linguistiques, Strasbourg.

1. CONTEXTE

Le Conseil de l'Europe souligne l'importance du multilinguisme et de la compétence plurilingue pour la cohésion sociale, notamment dans son « *Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe* » (ci-après « *Le Guide* »). Etant donné que l'Europe dans son ensemble et les Etats membres du Conseil de l'Europe sont multilingues et se sont prononcés en faveur de la promotion du plurilinguisme et de la diversité linguistique, il est important que toutes les personnes concernées par les langues et l'éducation travaillent ensemble. Il est nécessaire de comprendre les profils des écoles qui ont déjà mis en oeuvre une approche plurilingue et de donner une impulsion aux pratiques qui soutiennent des caractéristiques multiples au niveau de l'école. Ce projet visera l'école en tant qu'institution au sein de laquelle les caractéristiques désirées peuvent être promues. Il est prévu d'aider les administrateurs scolaires à étudier, à réfléchir et à développer ensemble les idées liées aux profils et aux orientations linguistiques concernant leurs institutions.

L'acronyme « Ensemble » démontre la nécessité pour les différents partenaires au sein d'un contexte scolaire (administrateurs, enseignants, apprenants, parents, chercheurs, la communauté au sens large) de se diriger ensemble dans la même direction. Il serait vain pour les écoles d'organiser une éducation aux langues dans le but de promouvoir le plurilinguisme, si cela entraîne des attitudes négatives parmi les partenaires. Chacun a son rôle à jouer et une synchronisation s'impose (d'où la nécessité du projet en question).

2. BUTS ET OBJECTIFS

Buts généraux

1. Collecter et analyser une sélection de différents profils linguistiques à l'échelle des établissements scolaires;
2. Discuter des questions liées aux profils scolaires et à l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques;
3. Fournir aux participants les instruments de base leur permettant de se lancer ou de continuer une phase de recherche et développement dans leur propre contexte qui conduira à un profil et une politique linguistiques intégratifs en milieu scolaire;
4. Se baser sur les résultats de la phase R&D et les publier pour leur donner un plus grand impact.

Objectifs spécifiques

5. Disséminer les idées et les concepts contenus dans le Guide parmi les administrateurs scolaires;
6. Collecter et présenter une petite sélection d'études de cas (préparées par chaque membre de l'équipe) pour inciter une réflexion sur les questions centrales liées aux profils et politiques linguistiques intégratifs en milieu scolaire;
7. Définir et discuter des possibilités spécifiques pour une formation éclairée en vue d'un profil et d'une politique linguistiques scolaires dans le cadre de l'atelier central;
8. Lancer/mettre en place/commencer une période de R&D et rassembler les résultats dans une publication.

3. RESULTATS ATTENDUS

- a. Un recueil d'études de cas représentatives de contextes linguistiques et culturels variés dans lesquels les profils et politiques intégratifs en milieu scolaire ont été mis en place pendant une certaine période (disponibles afin de préparer l'atelier);
- b. Des discussions théoriques sur différentes questions spécifiques liées aux approches intégratives en milieu scolaire (disponibles afin de préparer l'atelier et visant à aider et à éclaircir la pratique des profils et politiques scolaires);
- c. Un petit nombre d'outils (par exemple des listes de vérification, questionnaires, questions pour des interviews, inventaires factuels) que le personnel scolaire pourrait utiliser pour la conception d'une politique ou pour l'élaboration d'un profil linguistique scolaire (disponibles avant l'atelier et susceptibles d'être développés ensuite par les contributions des participants de l'atelier);
- d. Une occasion pour les participants de l'atelier de présenter et d'expliquer leurs expériences;
- e. Quelques rapports de projets de « recherche et développement » présentés par les participants de l'atelier.

Le premier public immédiat auquel seront présentés les résultats mentionnés sous a, b, c, d, seront les participants à l'atelier eux-mêmes, qui agiront par la suite de manière plus concrète et serviront de multiplicateurs dans leur contexte national respectif.

Un plus vaste public visé par ces travaux serait représenté par : le personnel scolaire intéressé au sujet, les professeurs d'université et les étudiants faisant leurs études dans ce

domaine; les parents réellement impliqués dans la gestion des écoles de leurs enfants; les personnes impliquées dans l'éducation aux langues en général.

4. PLAN D'ACTION

2004

Janvier - septembre

L'équipe de projet discutera de la préparation des études de cas qui illustreront les questions théoriques et pratiques liées à la mise en place de profils et politiques linguistiques intégratifs en milieu scolaire. L'équipe devra décider qui parmi les auteurs (les membres de l'équipe du projet et éventuellement quelqu'un d'autre) abordera les questions théoriques et pratiques (qui devront être définies). La version provisoire de chaque étude de cas sera distribuée aux membres de l'équipe de projet peu avant la réunion en septembre.

19/20 septembre

Réunion de 2 jours de l'équipe de projet afin de

- procéder à la coordination détaillée avec les représentants de la Division des politiques linguistiques;
- préciser le(s) contexte(s) dans le(s)quel(s) le projet sera traité de manière plus approfondie;
- discuter les réactions de chaque membre sur chaque étude de cas;
- identifier en détail le travail théorique qui sera inclus dans le projet, par exemple les thèmes à traiter dans un chapitre théorique séparé;
- présenter et discuter des outils pour élaborer un profil linguistique intégratif en milieu scolaire;
- finaliser le cadre (par exemple les titres des sections) pour les études de cas.

2005

Septembre 2004 – juin 2005

Chaque membre de l'équipe de projet finalisera l'étude de cas. La collaboration entre les membres comprendra également l'envoi de toute publication liée aux projets et rentrant dans le cadre théorique agréé.

3/4 juin

Réunion de l'équipe de projet à Graz

- pour planifier l'atelier central;
- les études de cas (et les autres parties) seront remises au CELV pour être traduites et imprimées;
- un calendrier détaillé de l'atelier sera finalisé;
- une description du travail, qui sera présenté par les participants à l'atelier, sera transmise aux Autorités de nomination.

14-17 décembre

Atelier du CELV de quatre jours afin de

- mettre à la disposition des participants un forum pour présenter et expliquer les expériences qu'ils ont faites avec les profils et les politiques linguistiques intégratifs en milieu scolaire;

- présenter les études de cas et les discussions théoriques liées aux différentes questions;
- disséminer les idées et concepts contenus dans Le Guide;
- offrir aux participants l'occasion de discuter entre eux;
- proposer la mise en place d'équipes de réseaux pour la phase de "recherche et développement" .

Profil des participants

Les participants devraient être des directeurs d'écoles. Ils devraient avoir déjà de l'expérience/être impliqués dans la planification linguistique en milieu scolaire et prévoir de/souhaiter participer à l'atelier afin d'améliorer leurs compétences dans les domaines suivants traités au cours de l'atelier: implication des parents et/ou de la communauté; développement de supports; développement professionnel en milieu scolaire et éducation bilingue. Ils doivent également être prêts à lancer (ou poursuivre) une phase de recherche et développement (qui n'entraînera pas d'innovation radicale et ne nécessitera pas l'allocation de fonds supplémentaires). Les écoles de tous types sont invitées à participer (petite ou grande échelle, urbaines, rurales, primaires, secondaires, post-secondaires, publiques, privées, etc.).

Les participants à l'atelier devront:

- (a) préparer une présentation sous forme de poster conformément aux lignes directrices;
- (b) avoir la possibilité de contribuer à des travaux de R&D après l'atelier.

| |
|-------------|
| 2006 |
|-------------|

8-9 October

Réunion d'édition finale en vue d'une (ou de plusieurs) publication(s)

| |
|-------------|
| 2007 |
|-------------|

Mai

Publication de l'ouvrage et du CD-ROM

5. LANGUES

Les langues de travail du projet sont l'anglais et le français. L'interprétation simultanée sera uniquement assurée pour les événements centraux (ateliers du CELV).

Les participants sont censés parler couramment une des langues de travail et avoir une connaissance passive de l'autre.